

宣傳登記證皖報字第一零捌號

電話六十二號

(第 二 六 六 二 號)

中日簽訂明盟條約

互尊領土主權永保友好

外交部
宣傳部
共同公報

國民政府行政院汪院長與日本帝國特命全權大使谷正之、於國民政府大禮堂簽訂中華民國日本國間同盟條約附屬議定書、並交換公文、於一時四十分竣、其全文如左。

(中央社)劃
時代之中日通
國簽訂同盟條
約、在國府大
禮堂由汪行政
院長暨日本駐
命全權駐華大
使谷正之主持

（中央社東京電）中日同盟條約成立後、日政府特發表聲明如次、日本政府已與中華帝國締結日本國中華民國間同盟條約、此條約締結後、關於日本國中華民國間基本關係條約、居其附屬文書、即時失其效力、中日間之條約關係、於此已見一劃期之發展、

日本政府、前曾以本年一月九日之聲明、開明適應大東亞戰爭發生後之新事態之日本對華方針、邇來日本即根據該聲明所言實行、着着實行諸實行者、用以積極援助中國之自主獨立與發揮國民政府治力為基礎之新中國、迅速建設、同時、國民政府、亦呼應日政府之施策、協力強化對戰事之協力、中日間關係、於此已見順利發展、惟自大東亞戰爭發生後、大東亞之情勢、已因之一變、蓋當此戰爭發生之前、英美於大東亞甚多暴行、日本於締結中日條約時、亦不能、願英美之橫暴事實、然自大東亞戰爭發生後、英美勢力已變而出大東亞、國民政府、亦對重美宣戰、於此中日兩國、已掃除過去一切障礙、以善隣友好、返歸原來真態、今為相攜確保大東亞之安定、謀其復興、并期達成兩國之共同使命、關於該條約關係亦已共認有適應新事態、予以調整之必要、是即此新

中國通條約全文

大中華民國國民政府及大日本帝國政府，期望兩國互尊善隣，尊重其自主獨立，並緊密協力，而建設以道義為基礎之大東亞，俾貢獻於世界全體之和平，並堅定決心，剷除此有危害之一切禍根，協定如左：

民國二十九年十一月三十日，即昭和十五年十一月三十日簽訂之關於中華民國日本國間基本關係條約，並同其一切附屬文書，併失效。

第六條，本條約自簽字之日起實施之。下列簽字者，名奉本國政府正當之委

，及其有關之文書所有之駐兵額，概予放棄。

第二條，本議定書應照條約同時實施之。

爲此兩國全權委員，將本議定書簽字蓋印，以昭信守。

中華民國三十二年十月三十日 昭和十八年，月三十一日訂於南京以中文及日文各繕本議定書二份。

上這了解，應請貴大使查照，予以備認，荷，本院長願向貴大使表示敬意，此致 大日本帝國政府全權大使谷閣下，大中華民國國民政府行政院院長汪兆銘，中華民國三十一年一月，於南京。

第一條，中華民國及日本國爲永久維持兩國間善隣友好之關係，應互相尊重其主權及領土，並於各方面講求互助敦睦之方法。

第二條，中華民國及日本國爲建設大東亞，以確保其安定起見，應互相緊密協力，儘量援助。

第三條，中華民國及日本國，應以互惠互惠調，實行兩國間緊密之經濟合作。

第四條，爲實施本條約所必要之調日，應由兩國該管官憲間，協議決定之。

第五條，自本條約實施之日起，中華

茲，將本條約簽字蓋印，以昭信守。

中華民國三十一年一月三十日昭和十八年十二月三十日訂於南京，以中文及日文各繕本條約二份。

大中華民國國民政府行政院院長汪兆銘
大日本帝國駐華全權大使 谷正之

附屬議定書 當本日簽訂「華民
國日本國間同盟條約」時，兩國全權議員議定如左：

第一條，日本國約室於兩國間恢復全面和平，戰爭狀態終了時，撤去其派在中華民國領域內之日本國軍隊。

日本國根據北清事變，北京議定條款

大中華民國國民政府行政院院長 汪兆銘

換文 逕啓者：當本日簽訂中華民國日本國間同盟條約時，本院長與貴大使間成立了解如左：

一、在中華民國所存既成事項，如鑑於本條約之旨趣須要調整者，應於兩國間恢復全面和平，戰爭狀態終了時，準照本條約之旨趣，加以根本的調整。

二、雖在戰爭狀態繼續中，應按照情形所許，逐次由兩國間協議，準照本條約之旨趣，加以所要之調整。

現在中華民國所存既成事項，如關於本條約之旨趣，須要調整者，應於兩國間恢復金面和平，整齊條約終了時，準本條約之旨趣，加以根本的調整。

雖在戰爭狀態繼續中，應按照情形所許、逐次由兩國間協議整頓本條約之旨趣，如所必要，調整。

上述了解，應請貴大使查照，予以確認。荷。一等由，本大總理於此予以答復，加以詳察，相應照復貴議長查照。荷。

本大總理向貴議長表示敬謝，此致大中華民國國民政府行政院院長 汪閣下。

大日本帝國特命全權大使齋藤實正之昭和美年三月三日於南京。

確
大
西
安
定

宣揚國際條約之意義

谷大正(中央)
使谷正
致詞
於中日
約典禮
如下：本日於此與閣下簽訂規定中日兩國間永久友好關係及擴大東亞建設緊密協力關係之中華民國日本國間同盟條約、及附屬盟約、並署名交換公文、實爲本使所最欣快者、

情勢、業已變、中日兩國、不傳早已不爲獨立國家之乘而作兄弟鬩牆之爭、且互相協力、復歸於舊至其存其榮、遂上、時值之本來關係、記實爲東亞歷史之一大轉機、帝國爲應此新情勢、貢獻於中華民族自獨立之完整、促進其復興榮榮、乃決定兩國立於同一立場、相繼努力、以期達成建設大東亞之偉業爲根本方針、

自本年年初以來、既着着努力其具體實效、此次之同盟條約、亦即對於嚴肅之形式上之變、中日間之新關係者、因此前途之帝國根本方針、及帝國遂行此項方針之鞏固決意、深信亦可推測無遺、

因本同盟條約之簽訂、故於民國二十九年、一月三十一日所締結之中華民國日本國間基本關係條約及附屬盟約、均已失其效力、

關係之同盟條約、如此兩者相俟、今後兩國關係、必能有歷史所未有之大發展、此次之同盟條約及附屬盟約、所具有之重大意義、已如上述、今後中華民國全面和平恢復之時、可更進而發揮其光輝、固不待言、而今後、中華民國國民將盡其全力、使歸本然姿態與帝國共同協力於興亞之大業者、本使尤深信不疑、而帝國之益固必勝

、簽訂日同盟條約及附屬議定書、並交換公文、爲中日兩國永久友好關係的前途、露大京亞建設的利途、至深祝賀、剛纔聽見大使的高論、實在敬佩之至、誠如大使閣下所言：此次同盟條約的簽訂、有劃期的意義、貴國自大東亞戰爭開始以來、奮其國力、發英英在東亞的侵略勢力、摧毀廓清、同時更揭舉東亞共榮的

國民民族、一心一德、共同肅清大東亞戰爭的完途、大東亞共榮的實現、敵國爲貴國、本屬兄弟之邦、貴國爲大、亞開闢光明燦爛之前途、敵國國民政府相人民、亦應勉心力、以期分担大東亞建設之責任、今年一月九日、敵國曾向貴國發表共同宣言、明示以不動之決議與信念、在軍事上政治上及經濟上完全協力、以完遂對於

今日更迭於開條約所附屬議定書條文之立成，使民國二十九年十一月三十日簽訂之中日華不韋關係條約一切附屬文書，失其效力，敝國國民政府及人民深悉吾國之厚意，根據援助敝國完成其獨立自主之旨趣，俾敝國能更進一步，以從事於復興，使國民力益加充實，對於東亞戰爭之協力

在中日交誼上，在東方正義精神上，非就其偉大國民政府及人民，惟以篤實熱烈之情志，履行條約，以期無負貴國厚意

大使閣下，自開始修正條約交涉以來，以深厚的同情、遠大的眼光、爲中日兩國大東亞前途，完成此光榮的一命，鄙人於此敬致其欽佩之忱、

成就偉大道義精神

總發行所
 東京市丸の内區
 有樂町一丁目
 丸の内會社
 電話 二二二二
 支店
 大阪市東區
 大馬路
 丸の内會社
 電話 二二二二

日本和大使閣下、簽訂中日同盟條約及附屬議定書、並交換公文、爲中日兩國永久友好關係的前途、吾大東亞建設的利途、至深祝賀、剛聽總見大使的高論、實在敬佩之至、

誠如大使閣下所言：此次同盟條約的簽訂、有週期的意義、貴國自大東亞戰事開始以來、奮其國力、將英美在東亞的侵略勢力、摧毀廓清、同時更揭舉東亞共榮的

大義、團結東亞各羣衆民族、一心一德、共同肅清大東亞戰爭的完途、大東亞共榮的前途、敝國與貴國、本屬兄弟之邦、貴國爲大東亞開闢光明燦爛之前途、敝國民政府和人民、亦踴躍心力、以期分担大東亞建設之責任、今年一月九日、敝國曾向貴國發表共同宣言、明示以不動之決心與信念、在軍事上政治上及經濟上完全協力、以完全對於大東亞戰爭之協力、

英荷之共同戰爭、今日更依據同盟條約及附屬議定書條文之互感、使民國二十九年一月三十日簽訂之中日基本關係條約、一切附屬文書、失其效力、敝國民政府及人民深悉貴國之厚意、根據援助敝國完成其獨立自主之旨趣、俾敝國能更進一步、以從事於復興、使國民力益加充實、對於大東亞戰爭之協力、

此次同盟條約、在中日交誼上、在東方道義精神上、亦頗堪其偉大、國民政府及人民、惟以篤實熱烈之情志、履行條約、以期無負貴國厚意

大使閣下、自開始修正條約交涉以來、以深厚的同情、遠大的眼光、爲中日兩國大東亞前途、完成此光榮的一命、鄙人於此敬致其欽佩之忱、

望重慶停止抗戰恢復和平

汪主席於民衆慶祝大會訓話

（中央社）中日同盟條約締結，宣傳修正公表後，汪主席親臨民眾會堂，與各界聚友青少，慶祝中日同盟大會訓話，全文如左：

約比較、比較。可看出大大小小約地方、其中最的有一點，是第三條的第三款，共款，第一條的治法，第二項，有華北及蒙疆字樣，第三項亦有同樣字樣，還有長江下游地方字樣，容易人感覺，國境內，有特別地之存在，井上感發到，止了之空，還有所要鄭重出了，事實才換才說的關於既已，只照書本開係附屬，書一條，才意見，附屬，

[illegible]

間的關係，一經
千多年了，在這二
千多年當中，也有
極少時間的高平，
算來不過數年以參
十幾年，這每才上
百分之九，其餘百
分之九，九的時間
都是和好的，但是
像這樣完全根據於
於東方道義精神來
規定兩國友好關係

附屬議會審議手續
規程：(一)日本國
議、除橫濱、華民
簽訂之關於日本民
國、本國與基本條
約條約、及兩國間
之權利約定而駐屯
者外、其兩國間戰
復全面和平戰爭形
態終了時、開始撤
兵、井應付治安確
立二年以內、撤兵
完畢、中華民國政府
有權起點、更加厚
的進行、計多已
經濟的變質、日本
對吾人所共知、此
次接受、更充分的
表示軍隊決心、固
然要等待全面和平
恢復戰爭狀態終了
後、才能至為講義
矣、然而種在戰爭狀
態繼續中、已經可
以按情形所許、隨
時由兩國協議、加

的傾軋，這是第一次，這是一掃百年以來中國所受不平等的條約束縛之痕跡、完全回復東西兩胞的本來面目，從此以後，中日友好關係，一天一天的鞏固，大東亞共榮建設，一天一天的開展，將這次同盟條約和民國二十九年十一月三十日所

府在本期內保障治安之確立，此次附屬鑑定書第一約定於兩國間恢復全面和平戰爭狀態終了時，撤去其在華民權領域遮之日軍國軍，一、將這些附帶的期間和條件，完全廢除、

第一點，是基

所第五條次線正

附屬議書及換文附

通外，並覓覓

協定之一，按

以調整，這完全爲的是根據此次同盟條約的旨趣，使國民政府益臻強化、中國獨立自主益臻健全、這種厚意、實在令人感奮的、

要有附帶要

同盟條約第四條：一、實施本條約所必要細目、應由

國該管官憲間

協定之，按

照國內法關於對外交涉、由中央政府主持、地方官吏遇到對外交涉、必須得到中央影響許可、秉承意見、才能辦妥、還有些特定事項、中央許可也必須經過許可、這些是國內法院的「法律程序」這些都是國內力的規定、着實的要點、用不着解釋、只慮慮到有人誤會、附帶提、

正條約的決定、是由日本提出、乃至此間照條約所附屬議定書換換的底稿、也是由日本政府提出、將上次訂約時日本方面所到的特權、加以拋棄、臺灣有一點保留、同時對於中國方面所憂慮的幾點、澈底的予以掃蕩。我今日公開的告訴全國同胞、這次的修國條約、完全出於日本政府、國民的如此、其他經濟問題乃莫不如此、基本關係條約簽訂當局、日本應應到這一層、不能不有所安排、及至大舉進戰爭發生、英美在中國國勢力、已經粉碎露露了、這層的帳面、已不必要、而以前許多安排、這就「必要」、從今年一月九日、提議簽訂遠租界權廢治外法權協定、直至最近根

直至大東亞戰爭完竣、大東亞共榮建設告成、使中國的獨立自由得到鞏固的保障、迴憶中日事變爆發以來、重慶方面、曾經公開的說：「必須回復到盧溝橋事變以前的狀態、才能實現和平」、以今日狀態而論、不僅回復到盧溝橋事變以前的

修條約當前的憂慮，在於國力的衰微。我說條約的規定，多含有利權，看我們努力如何，我們努力，可以使我們的上面，不致，就有更傾向於壞的方面，例如駐兵時間長短。駐兵時間多少，兵數，永久友好起見，大異於榮耀，本於遠識的精神，同胞的情誼，提出這樣光明正大的主張，給予國起死回生的援助力量，爲永久好的基礎，爲永久好的基石，爲永久好的基礎，於正義之和平的，永久的修正條約，其理念是貫的，全國同胞，在我們該怎樣呢？區區變壞的當初，大多亦同胞，認定亦亡，抱着這悲憤心理，從事抗戰，在和平運動開始的當初，還有些同胞，認定中日提攜是

多少，都沒有確定。如果我們努力，能使全面和平恢復，便治安穩定，乃至使國防完整，那麼駐兵時陣必然短，駐兵地當易兵數必然少，反之，只有更長更多，駐兵如此，經濟學勢亦然，如果我們努力使經濟的方針正確，經濟的人才衆多，我如今更有幾句話同同胞說，日本何以有此次的決心，實行呢？論者一善鄰友好！的觀念，在近衛聲嘶力竭已經顯著，然而當時大東亞戰爭還未發生，英美的侵略勢力還存在於中國以內，散布於政治、軍事、經濟、文

錦繡的，抱着悲觀心理，扼腕和平，幾年以來，雖有種種事實可以證明和平不是無望，強却是和種種相反的事實，遲延了決心與行動，如今呢？國父所提倡的大亞洲主義，已由愚論而進於實行，了國父所希望的日子，變幻中國變除不如今則英美侵略勢力已經腐爛，百年以來束縛桎梏的不平等條約，已經廢棄，蘆溝橋事變以前，中日方針背馳，則方針一致，永久友好關係已經結成，現在所需要的，只是重慶方面，拋下抗戰，回復和平

經濟的技術進步，必然能够合理、化，能够達到兩利互惠之目的。否則只有敗壞下去。我相信這種解釋，不見得有理由。我們既然簽訂了條約，就有守信之義務。除以上所說之外，更還有其他改善的希望。然而此次根本修化各方面鋼綫縱橫，即以駐英例、雅片戰爭後的南京條約、已經有了起點，及至庚子事變後，而日益加重，那歷日本即欲廢棄所謂歷慣例，而獨行動，不惟無救於中國之東縛與桎梏，反而增加了英美的恣橫之危險。駐兵問題平等條約、已見之于事實了、國父遺囑所期望同志繼續努力廢除不平條約、已經貫徹了、我們今日惟有根據中日同盟條約、將大東亞戰爭以來同甘共苦共生共死的精神、凝結到金石一般堅固、把國民總力集中起來、這於東亞大局有利、於中國本身尤爲有利、因爲這樣一來、日本履行撤兵、中國領域以內戰爭狀態、便自時終了、和平善後各種建設、便自時間始、中國在大舉領戰爭中、處在後方地位、固然中國忘記要把精銳

查本局爲招攬人才起見需用職員若干名凡具有工程學識測繪技術以及
 振興公文經銷鋼板職務富有經驗能力者希即於限內帶同服務證明文件
 至本局交與辦事處領取報名此通告(一)書格(二)工藝常識(三)鋼板
 測量(四)繪圖(五)試驗日期訂於一月
 以上之說昨以憑核妥了准到局服初

清血解毒

頭重如覆鐵鉢、頭疼坐臥不寧、耳鳴肩痠、
便秘暈眩、以及血壓過高、常感疲乏之苦痛
不堪言狀、具有此種病狀者、十有八九係由
梅毒菌作祟、倘不及早根治、萬變惡化、後
患實難設想。

在此環境的諸君、請速服用『毒必靈』保有
藥到病除之功、起死回生之力、只由內服便
可達到迅速治癒的目的、一試便知！服用本
品『毒必靈』當日即可顯見奇効、立刻通便、
解除一切痛苦、所有體內的毒素及老廢物、
隨同大便、洶洶的排出、其神効令人咋舌、
其快速立竿見影、頭腦明朗、體體輕鬆、二
三日繼續服用、神清氣爽、夜得甜蜜的酣睡
血壓自然降下、卓効驚人、實屬不可思議！
各大藥房皆有出售

竹村製劑廠出品
大阪市東區南久太郎町

（每瓶定價圓五角）

毒必靈

神效驅梅毒劑

乃是英美而抗戰
 士供給英美作空
 軍自己地、使之
 炸可以安居健之
 方美之居要場、
 同時還要將大批
 送、以做美的磨
 了、獨以萌芽的
 是、樣做牙的國
 且是、國叛逆、
 盼望、望、面、
 乃英美而抗戰
 士供給英美作空
 軍自己地、使之
 炸可以安居健之
 方美之居要場、
 同時還要將大批
 送、以做美的磨
 了、獨以萌芽的
 是、樣做牙的國
 且是、國叛逆、
 盼望、望、面、
 乃英美而抗戰
 士供給英美作空
 軍自己地、使之
 炸可以安居健之
 方美之居要場、
 同時還要將大批
 送、以做美的磨
 了、獨以萌芽的
 是、樣做牙的國
 且是、國叛逆、
 盼望、望、面、

